

## China 2018 Alcohol Survey F2F CAPI

February 2018

SA. [WP5] COUNTRY:

国家

China 中国	030
-------------	-----

SB. [WP9036]

CITY **(CODE FROM SAMPLE FILE)**

城市:

1 Jiangshan

江山

2 Lanxi

兰溪

SC. [WP5889] SERIAL NUMBER

编号:

SD. [WP4] INTERVIEW DATE (DD.MM.YYYY):

访问日期 (日、月、年):

**(Interviewer may adapt text as appropriate) (INTRODUCTION:)**

Good [morning/afternoon/evening]. I am \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_. Your household has been selected to participate in a special poll about adults' knowledge, attitudes, and behaviors regarding alcohol use. The answers will be used in a study to see how well efforts to reduce the harms caused by alcohol are working. Before continuing, I just have a few questions to make sure I have the correct person for the poll. First, ...

访问员可以根据具体情况调整文字) (介绍:)

【上午/中午/晚上】好! 这是\_\_\_\_\_与\_\_\_\_\_。你的家被选中参加一个主题为成人对使用酒精饮料的了解、态度和行为的调查。答案将用于一个了解如何努力减少酒精造成的危害的研究。在继续下面的过程之前, 我有几个问题想问您, 以确保我选择了正确的人参与调查。首先, ...

S1. [WP20278]

Including yourself, how many people who are residents of [CITY NAME FROM SB], age 18 or older, currently live in this household? **(Open ended and code actual number) (If necessary, READ: Please only think about people, age 18 or older, who spend most of their time living in this home. Please do not include people who work and live elsewhere, even if they are a member of this family.)**

包括您自己在内, 您家庭目前居住在\_\_\_\_\_(样本文件中的城市名字), 并且是 18 岁或以上的成员居民有几位? (开放答案和实际数字编码)(如果需要, 读出: 请只考虑 18 岁或以上, 并且大多数时间居住家中的成员, 请不要包括那些在外地工作的家庭成员)

	<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选
--	----------------------------------

<b>Write in:</b>	记录原始答案	_____
96+	96 或以上	96
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

(SELECTION OF RESPONDENT FOR INTERVIEWING:)

(选择接受访问的受访者)

List all of the male/female adults age 18 or older living in the household (together with their ages) whether or not they are present at the time of the first attempt.

列出居住家中的 18 岁或以上的家庭成员的性别和年龄, 不管他们在第一次接触中是否在家。

**S2. Name of household members: (DO NOT INCLUDE NAMES IN THE SPSS DATA SHELL DELIVERED TO GALLUP)**

家庭成员姓名 (不要在提交给盖洛普的 SPSS 数据中包含姓名)

<b>NAME1[NAME1]</b> 姓名 1	NAME of household member 1 成员 1 姓名: ____
<b>NAME2[NAME2]</b> 姓名 2	NAME of household member 1 成员 2 姓名: ____
<b>NAME3[NAME3]</b> 姓名 3	NAME of household member 1 成员 3 姓名: ____
<b>NAME1[NAME4]</b> 姓名 4	NAME of household member 1 成员 4 姓名: ____
<b>NAME5[NAME5]</b> 姓名 5	NAME of household member 1 成员 5 姓名: ____
<b>NAME6[NAME6]</b> 姓名 6	NAME of household member 1 成员 6 姓名: ____
<b>NAME7[NAME7]</b> 姓名 7	NAME of household member 1 成员 7 姓名: ____
<b>NAME8[NAME8]</b> 姓名 8	NAME of household member 1 成员 8 姓名: ____
<b>NAME9[NAME9]</b> 姓名 9	NAME of household member 1 成员 9 姓名: ____
<b>NAME10[NAME10]</b> 姓名 10	NAME of household member 1 成员 10 姓名: ____
<b>NAME11[NAME11]</b> 姓名 11	NAME of household member 1 成员 11 姓名: ____
<b>NAME12[NAME12]</b> 姓名 12	NAME of household member 1 成员 12 姓名: ____
<b>NAME13[NAME13]</b> 姓名 13	NAME of household member 1 成员 13 姓名: ____
<b>NAME14[NAME14]</b> 姓名 14	NAME of household member 1 成员 14 姓名: ____
<b>NAME15[NAME15]</b>	NAME of household member 1

姓名 15	成员 15 姓名: __
<b>NAME16</b> [NAME16] 姓名 16	NAME of household member 1 成员 16 姓名: __
<b>NAME17</b> [NAME17] 姓名 17	NAME of household member 1 成员 17 姓名: __
<b>NAME18</b> [NAME18] 姓名 18	NAME of household member 1 成员 18 姓名: __
<b>NAME19</b> [NAME19] 姓名 19	NAME of household member 1 成员 19 姓名: __
<b>NAME20</b> [NAME20] 姓名 20	NAME of household member 1 成员 20 姓名: __

**S3.** Gender of household members:

家庭成员性别:

		<b>Male</b> 男性	<b>Female</b> 女性
<b>GENDER1</b> [GENDER1] 性别 1	Gender of household member 1 成员 1 性别	1	2
<b>GENDER2</b> [GENDER2] 性别 2	Gender of household member 1 成员 2 性别	1	2
<b>GENDER3</b> [GENDER3] 性别 3	Gender of household member 1 成员 3 性别	1	2
<b>GENDER4</b> [GENDER4] 性别 4	Gender of household member 1 成员 4 性别	1	2
<b>GENDER5</b> [GENDER5] 性别 5	Gender of household member 1 成员 5 性别	1	2
<b>GENDER6</b> [GENDER6] 性别 6	Gender of household member 1 成员 6 性别	1	2
<b>GENDER7</b> [GENDER7] 性别 7	Gender of household member 1 成员 7 性别	1	2
<b>GENDER8</b> [GENDER8] 性别 8	Gender of household member 1 成员 8 性别	1	2
<b>GENDER9</b> [GENDER9] 性别 9	Gender of household member 1 成员 9 性别	1	2
<b>GENDER10</b> [GENDER10] 性别 10	Gender of household member 1 成员 10 性别	1	2
<b>GENDER11</b> [GENDER11] 性别 11	Gender of household member 1 成员 11 性别	1	2
<b>GENDER12</b> [GENDER12] 性别 12	Gender of household member 1 成员 12 性别	1	2
<b>GENDER13</b> [GENDER13] 性别 13	Gender of household member 1 成员 13 性别	1	2
<b>GENDER14</b> [GENDER14] 性别 14	Gender of household member 1 成员 14 性别	1	2

		Male 男性	Female 女性
<b>GENDER15</b> [GENDER15]	Gender of household member 1		
性别 15	成员 15 性别	1	2
<b>GENDER16</b> [GENDER16]	Gender of household member 1		
性别 16	成员 16 性别	1	2
<b>GENDER17</b> [GENDER17]	Gender of household member 1		
性别 17	成员 17 性别	1	2
<b>GENDER18</b> [GENDER18]	Gender of household member 1		
性别 18	成员 18 性别	1	2
<b>GENDER19</b> [GENDER19]	Gender of household member 1		
性别 19	成员 19 性别	1	2
<b>GENDER20</b> [GENDER20]	Gender of household member 1		
性别 20	成员 20 性别	1	2

**S4.** Age of household members: *(Open ended and code actual age)*

家庭成员的年龄: *(开放答案和实际年龄编码)*

		99+ 99 岁或以上	(Refused) (拒答)
<b>AGE1</b> [AGE1]	Age of household member 1		
年龄 1	成员 1 年龄: ____	99	100
<b>AGE2</b> [AGE2]	Age of household member 1		
年龄 2	成员 2 年龄: ____	99	100
<b>AGE3</b> [AGE3]	Age of household member 1		
年龄 3	成员 3 年龄: ____	99	100
<b>AGE4</b> [AGE4]	Age of household member 1		
年龄 4	成员 4 年龄: ____	99	100
<b>AGE5</b> [AGE5]	Age of household member 1		
年龄 5	成员 5 年龄: ____	99	100
<b>AGE6</b> [AGE6]	Age of household member 1		
年龄 6	成员 6 年龄: ____	99	100
<b>AGE7</b> [AGE7]	Age of household member 1		
年龄 7	成员 7 年龄: ____	99	100
<b>AGE8</b> [AGE8]	Age of household member 1		
年龄 8	成员 8 年龄: ____	99	100
<b>AGE9</b> [AGE9]	Age of household member 1		
年龄 9	成员 9 年龄: ____	99	100
<b>AGE10</b> [AGE10]	Age of household member 1		
年龄 10	成员 10 年龄: ____	99	100
<b>AGE11</b> [AGE11]	Age of household member 1		
年龄 11	成员 11 年龄: ____	99	100
<b>AGE12</b> [AGE12]	Age of household member 1		
年龄 12	成员 12 年龄: ____	99	100
<b>AGE13</b> [AGE13]	Age of household member 1		
年龄 13	成员 13 年龄: ____	99	100

		99+ 99 岁或以上	(Refused) (拒答)
AGE14[AGE14] 年龄 14	Age of household member 1 成员 14 年龄: ____	99	100
AGE15[AGE15] 年龄 15	Age of household member 1 成员 15 年龄: ____	99	100
AGE16[AGE16] 年龄 16	Age of household member 1 成员 16 年龄: ____	99	100
AGE17[AGE17] 年龄 17	Age of household member 1 成员 17 年龄: ____	99	100
AGE18[AGE18] 年龄 18	Age of household member 1 成员 18 年龄: ____	99	100
AGE19[AGE19] 年龄 19	Age of household member 1 成员 19 年龄: ____	99	100
AGE20[AGE20] 年龄 20	Age of household member 1 成员 20 年龄: ____	99	100

S5. [WP17842] Household member selected: **(Programmer: Randomize selection of household member)**

被选中的家庭成员: (程序员: 从家庭成员中随机选择)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Household member 1	家庭成员 1	1
Household member 2	家庭成员 2	2
Household member 3	家庭成员 3	3
Household member 4	家庭成员 4	4
Household member 5	家庭成员 5	5
Household member 6	家庭成员 6	6
Household member 7	家庭成员 7	7
Household member 8	家庭成员 8	8
Household member 9	家庭成员 9	9
Household member 10	家庭成员 10	10
Household member 11	家庭成员 11	11
Household member 12	家庭成员 12	12
Household member 13	家庭成员 13	13
Household member 14	家庭成员 14	14
Household member 15	家庭成员 15	15
Household member 16	家庭成员 16	16
Household member 17	家庭成员 17	17
Household member 18	家庭成员 18	18

Household member 19	家庭成员 19	19
Household member 20	家庭成员 20	20

## S6. [WP19903]

**(Programmer: Auto Record total number of adults age 18 or older from S2/Name of Household Members)**

(程序员：按照 S2 的姓名清单回答自动记录 18 岁或以上的家庭成员数量)

Write in: 记录:	_____
------------------	-------

**(If respondent was not present for original introduction, repeat Introduction:)**

(如果最初介绍时，被选中的家庭成员不在现场，重新做一次介绍:)

**(INTRODUCTION:) (Interviewer may adapt text as appropriate)** Good

**[morning/afternoon/evening]**. I am \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_. Your household has been selected to participate in a special poll about adults' knowledge, attitudes, and behaviors regarding alcohol use. The answers will be used in a study to see how well efforts to reduce the harms caused by alcohol are working.

(介绍：) 访问员可以根据具体情况调整文字)

【上午/中午/晚上]好! 这是\_\_\_\_\_与\_\_\_\_\_。你的家被选中参加一个主题为成人对使用酒精饮料的了解、态度和行为的调查。答案将用于了解为减少酒精造成的危害所做努力/工作的效果如何。

## S7. [WP16680]

START TIME (HH:MM:SS):

开始时间 (小时：分钟：秒)

## S8. [WP19957]

Your participation in this survey is optional. Your information will be kept private and combined with responses of other people for research purposes only. All data are reported so that individuals cannot be identified. Do you agree to participate in the survey and have your data sent to Ireland for processing?

您参加此次调查属于自愿性质。您提供的任何信息将保密，并与其他人的回答结合后一起仅用于研究目的。报告中的所有数据将不分个人进行描述。您同意参加调查，并将您的数据发送到爱尔兰进行处理吗？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	3	4

**(If code 1 in S8/WP19957, Continue; Otherwise, Thank and Terminate)**

如果在 S8/WP19957 中回答 1，继续访问；否则谢谢受访者并终止访问)

**(READ:)** These first questions ask how you feel about your quality of life, health, or other areas of your life. Please keep in mind your standards, hopes, pleasures, and concerns. There are no right or wrong answers.

(读出) 这些开始部分的问题是有关您对自己的生活，健康，或者您生活中的其它领域的品质的看法。请心中牢记您的标准，希望，乐趣和担忧。这些答案没有正确和错误之分。

## Q1. [WP20112]

Considering the past 30 days, how would you rate your overall quality of life? (**Read 1-5**)

您如何评价您在过去 30 天内的总体生活品质？（**读出选项 1-6**）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Very poor	非常差	1
Poor	差	2
Neither poor nor good	不好也不差	3
Good	好	4
Very good	非常好	5
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**Q2. [WP20113]**

Still considering the past 30 days, how satisfied are you with your overall health? (**Read 1-5**)

您对过去 30 天内您的身体的总体健康状况满意程度如何？（**读出选项 1-5**）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Very dissatisfied	非常不满意	1
Dissatisfied	不满意	2
Neither satisfied nor dissatisfied	说不上是满意还是不满意	3
Satisfied	满意	4
Very satisfied	非常满意	5
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**Q3. [WP20114]**

How satisfied are you with the conditions of your living place? (**Read 1-5**)

您对您居住地周围条件的满意程度如何？（**读出选项 1-5**）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Very dissatisfied	非常不满意	1
Dissatisfied	不满意	2
Neither satisfied nor dissatisfied	说不上是满意还是不满意	3
Satisfied	满意	4
Very satisfied	非常满意	5
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**Q4. [WP20115]**

How often do you worry about having enough money to meet your everyday needs? (**Read 4-1**)

你担心是否有足够的钱来满足你的日常需求的频率如何？(读出选项 4-1)

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Often	经常	4
Sometimes	有时	3
Rarely	很少	2
Never	从来不	1
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**Q5.** Based on what you know, do you think heavy drinking of alcohol can cause any of the following conditions? **(Read Q5A-Q5H)**

按照您的了解，您认为重度饮用酒精饮料会引起/导致以下任何一种情况吗？(读出 Q5A-Q5H)

			Yes 会	No 不会	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>Q5A.</b> [WP20116]	High blood pressure	高血压	1	2	8	9
<b>Q5B.</b> [WP20117]	Asthma	气喘	1	2	8	9
<b>Q5C.</b> [WP20118]	Cancer	癌症	1	2	8	9
<b>Q5D.</b> [WP20119]	Birth defects; that is, physical or learning disabilities at birth	出生缺陷(在出生时就有身体或学习障碍)	1	2	8	9
<b>Q5E.</b> [WP20120]	Deafness	耳聋	1	2	8	9
<b>Q5F.</b> [WP20121]	Liver problems	肝脏问题	1	2	8	9
<b>Q5G.</b> [WP20122]	Brain damage	脑损伤	1	2	8	9
<b>Q5H.</b> [WP20123]	Depression	抑郁症	1	2	8	9

**(READ:)** Next are some questions about alcoholic beverages such as beer with alcohol in it, wine, liquor or spirits. Please remember all your responses will be kept completely confidential and will be used only to help understand habits and perceptions across the city.

(读出) 下面的问题是有关酒精饮料，如含酒精的啤酒、葡萄酒、烈性酒。请记住您的所有回答都会被完全保密，仅用于帮助了解这个城市中居民的习惯和感受。

**Q6.** [WP20135]

Have you EVER had a whole alcoholic drink - more than a sip or a taste - such as beer, wine, liquor or spirits, either commercially produced or homemade?

请问您有没有喝过一整份酒精饮料（不仅仅是撮一口或尝一下），如啤酒、葡萄酒、烈性酒，不管是厂商生产的还是自己家中酿制的？

	ENTER ONE RESPONSE:	ROUTE:
--	---------------------	--------



		单选	
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to Q15) (跳问 Q15)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**Q7. [WP20136]**

During the PAST 12 MONTHS, did you have a whole alcoholic drink (more than a sip or a taste)?  
请问您在过去 12 个月内, 有没有喝过一整份酒精饮料 (不是仅仅撮一口或尝一下) ?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to Q15) (跳问 Q15)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**Q7A. [WP20229]**

During the PAST 12 MONTHS, how often did you have a whole alcoholic drink? Was it at least once a week, at least once a month, less than once a month, or never?

请问您在过去 12 个月内, 您喝整份酒精饮料的频率如何? 至少 1 星期 1 次, 还是至少 1 个月 1 次, 或者 1 个月不到 1 次, 或者没有喝过?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
At least once a week	至少 1 星期 1 次	1	(Continue) (继续)
At least once a month	至少 1 个月 1 次	2	
Less than once a month	1 个月不到 1 次	3	
Never	没有喝过	4	(Skip to Q15) (跳问 Q15)
(DK)	(不知道)	8	(Continue) (继续)
(Refused)	(拒答)	9	

**Q8. [WP20149]**

Considering just the past 30 days, have you had a whole alcoholic drink (more than a sip or a taste)?

请问您在过去 30 天内, 有没有喝过一整份酒精饮料 (不是仅仅撮一口或尝一下) ?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(CONTINUE) (继续)
No	没有	2	(SKIP TO Q15) (跳问 Q15)
(DK)	(不知道)	8	

(Refused)	(拒答)	9	
-----------	------	---	--

(INTERVIEWER: READ AND SHOW CARD:)

(访问员：出示并读出卡片:)

For the rest of the survey when we talk about whole **alcoholic drinks**, please think of a "whole alcoholic drink" as a **150 ml** glass of wine, a regular **330 ml** can of beer, or a liang of liquor, or homemade alcohol.

在接下来的访问中，当提到“一整份酒精饮料”时，请将它等同于 150ml 一杯的葡萄酒，或者 1 罐常规 330ml 的啤酒，或者 1 两烈性酒或自己酿制的酒。

For example, a six pack of beer consists of 6 drinks, a bottle of wine contains about 4 drinks, and a typical 600 ml bottle of hard liquor contains 25 drinks. If you had a larger drink, such as a large bottle of beer or an oversized glass of wine, please consider that as more than one drink. A tall can of beer is 1.5 drinks.

如 1 箱 6 罐的啤酒相当于 6 份酒精饮料，1 瓶葡萄酒相当于 4 份酒精饮料，一瓶典型的 600ml 的高度烈性酒相当于 25 份酒精饮料。如果你喝过更大包装的酒精饮料，如大瓶的啤酒或者超大杯的葡萄酒，请将它们看做大于 1 份酒精饮料，如一个高罐的啤酒相当于 1.5 份酒精饮料。

**(PROGRAMMER NOTE: START IN "CIRCLE START" ROW. ASK Q9A-Q9E (DOWN THE COLUMN) FIRST. THEN ASK Q10 AND Q11 (IF Q9=YES) FOR EACH ALCOHOL TYPE.)**

(程序员注意：从“循环开始”行开始，向下，首先询问 Q9A-Q9E，然后针对（Q9 回答“是”）的每种酒类询问 Q10 和 Q11。

**Q9. In the PAST 30 DAYS, did you drink (Programmer: Randomly rotate Q9A-E)? (Interviewer: If necessary show pictures of each type of alcohol)**

在过去 30 天内，您喝过（程序员：随机循环出示 Q9A-E）吗？（访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片）

**Q10. (For each code 1 in Q9 A-E, ask Q10 and Q11, if appropriate, before going to the next item A-E:) In the PAST 30 DAYS, on how many days did you drink (Programmer: Randomly rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)? (Interviewer: If necessary show pictures of each type of alcohol)**

（Q9A-E 中每个回答 1 的产品，先提问 Q10-Q11，然后再询问下一个合适的 A-E。）在过去 30 天内，您有\_\_\_天喝过（程序员：按照 Q9 中的顺序随机出示 A-E）？（访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片）

**Q11. (For each code 1 in Q9 A-E, ask:) Please think about a **typical** day when you drank [(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)] in the PAST 30 days. How **many drinks** of [(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)] did you **usually** have on a day when you drank it? If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank. Please think of a "whole alcoholic drink" as a **150 ml** glass of wine, a regular **330 ml** can of beer, or a liang of liquor, or homemade alcohol.**

（针对在 Q9A-E 中回答 1 的选项，提问：）请回想您在过去 30 天内喝（程序员：按照在 Q9 中的顺序出示 A-E）最有代表性的一天中，您通常一天喝相当于多少份酒精饮料的\_\_\_？如果您不确

定，或者喝的数量有变化，请填写您最通常喝的数量

“一整份酒精饮料”时，等同于 150ml 一杯的葡萄酒，或者 1 罐常规 330ml 的啤酒，或者 1 两烈性酒或自己酿制的酒。

Circle Start [CS5]	Alcohol type	Q9. In the PAST 30 DAYS, did you drink <b><u>(Programmer: Randomly rotate Q9A-E)? (If necessary show pictures of each type of alcohol)</u></b> 在过去 30 天内，您喝过（程序员：随机循环出示 Q9A-E）吗？ （访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片）	Q10. (If YES [code 1] in Q9 A-E, ask:) In the PAST 30 DAYS, on how many days did you drink <b><u>(Programmer: Randomly rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)? (If necessary, show pictures of each type of alcohol)</u></b> （Q9A-E 中每个回答 1 的产品，先提问 Q10-Q11, 然后再询问下一个合适的 A-E。）在过去 30 天内，您有__天喝过（程序员：按照 Q9 中的顺序随机出示 A-E）？（访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片）	Q11. (If YES [code 1] in Q9 A-E, ask:) Please think about a <b><u>typical</u></b> day when you drank <b><u>(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)</u></b> in the PAST 30 days. How <b><u>many drinks</u></b> did you <b><u>usually</u></b> have on a day when you drank it? If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank.  （针对在 Q9A-E 中回答 1 的选项，提问：）请回想您在过去 30 天内喝（程序员：按照在 Q9 中的顺序出示 A-E）最有代表性的一天中，您通常一天喝多少份酒精饮料？如果您不确定，或者喝的数量有变化，请填写您最通常喝的数量
记录循环提问的起点	酒精饮料种类			
A	Beer, ale, or malt liquor with alcohol  含酒精的啤酒，爱尔啤酒或麦芽酒	1 Yes..... 2 No 8 (DK) 9 (RF)  [WP20150] 1.有 2.没有 8.(不知道) 9.(拒答)	00 0 Days 01-30 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  [WP20155] 00 天 填写天数__ 98. (不知道) 99. (拒答)	Cans, bottles, or glasses of beer, ale, or malt liquor  [WP20160]  啤酒、爱尔啤酒、麦芽酒的罐、瓶或者杯  00 No drinks 01-97 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF) 00 没有喝过 填写数字__ 98 (不知道) 99 (拒答)
B	Any type of wine or champagne  任何种类的葡萄酒或香槟	1 Yes..... 2 No 8 (DK) 9 (RF)  [WP20151] 1.有 2.没有 8.(不知道) 9.(拒答)	00 0 Days 01-30 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  [WP20156] 00 天 填写天数__ 98. (不知道) 99. (拒答)	Liang of wine or champagne  [WP20161]  葡萄酒或者香槟酒杯  00 No drinks 01-97 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF) 00 没有喝过 填写数字__ 98 (不知道) 99 (拒答)
C	Flavored alcoholic beverages sold in bottles, such as hard cider, hard lemonade, or hard tea,	1 Yes 2 No 8 (DK) 9 (RF)	00 0 Days 01-30 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)	Bottles, or glasses of flavored alcoholic beverages  00 No drinks 01-97 Enter # _____

	ice beverages or <b>pre-mixed</b> spirits in bottles such as RIO or Breezer 含酒精的不同风味的 <b>瓶装</b> 饮品, 如含酒精的苹果酒, 柠檬风味预调麦芽酒, 或茶风味预调麦芽酒, 冰酒精饮料或 <b>预调</b> 瓶装鸡尾酒, 如锐奥或 Breezer	[WP20152] 1.有 2.没有 8.(不知道) 9.(拒答)	[WP20157] 00 天 填写天数__ 98. (不知道) 99. (拒答)	[WP20162] 风味酒瓶/杯子	98 (DK) 99 (RF)  00 没有喝过 填写数字__ 98 (不知道) 99 (拒答)
D	Distilled spirits, such as white liquor, brandy, whiskey, vodka, or rum - either alone or in mixed drinks  蒸馏酒/烈酒, 如白酒, 白兰地, 威士忌, 伏特加, 或者朗姆酒-不管是单一的还是混合的	1 Yes..... 2 No 8 (DK) 9 (RF)  [WP20153] 1.有 2.没有 8.(不知道) 9.(拒答)	00 0 Days 01-30 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  [WP20158] 00 天 填写天数__ 98. (不知道) 99. (拒答)	Drinks or shots containing distilled spirits, either alone or in mixed drinks  [WP20163] 蒸馏酒/烈酒/白酒杯, 不管是单一的还是混合的	00 No drinks 01-97 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  00 没有喝过 填写数字__ 98 (不知道) 99 (拒答)
E	Homemade alcohol - that is, alcohol NOT made in a factory, brewery, or winery, such as rice wine or Sorghum wine  自制酒-不是在工厂、啤酒厂或葡萄酒厂生产的酒精, 例如米酒、高粱酒	1 Yes..... 2 No 8 (DK) 9 (RF)  [WP20154] 1.有 2.没有 8.(不知道) 9.(拒答)	00 0 Days 01-30 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  [WP20159] 00 天 填写天数__ 98. (不知道) 99. (拒答)	Glasses or bottles of homemade alcohol  [WP20164] 自制酒的玻璃杯/瓶	00 No drinks 01-97 Enter # _____ 98 (DK) 99 (RF)  00 没有喝过 填写数字__ 98 (不知道) 99 (拒答)

**Q12. [WP20165]**

What was the greatest number of whole drinks of an alcoholic beverage you had on any ONE day in the past 30 days? A whole alcoholic drink is a bottle or can of beer, malt liquor, or flavored malt beverage, a glass of wine or champagne, a shot of liquor, or a whole mixed drink. ***(Open ended and code actual number) (Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for don't know and refused)***

在过去的 30 天里你喝得最多的一天中, 喝了多少整份酒精饮料? 一整份酒精饮料相当于 1 瓶/罐啤酒、麦芽酒、风味麦芽啤酒、一杯葡萄酒或香槟、一小杯烈酒, 或者一整份混合酒。(开放答案和实际数字编码)

(程序员: 出示两个单个数字的格子填写 1-97 的数字, 另外增加不知道和拒答的复选框)

(Interviewer: SHOW whole drink show card detail)

(程序员: 出示整份酒精饮料的详细卡片)

	<b>ENTER ONE RESPONSE:</b>
--	----------------------------

		单选
<b>Write in greatest number of drinks:</b>	填写喝得最多的酒精饮料份数	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

***(Programmer: If the number in Q12 is 1-97, it should not be less than any type in Q11)***

***(If code 1-3 in Q12, Skip to Q14; Otherwise, Continue)***

(如果 Q12 中回答 1-3, 跳问 Q14, 否则续问)

**Q13. [WP20166]**

On how many of the past 30 days did you have at least 4 whole drinks of an alcoholic beverage in a two-hour period? ***(Open ended and code actual number) (Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

"在过去 30 天内您有多少天在 2 个小时内喝了 4 整份或更多的酒精饮料? (开放答案和实际数字编码) (程序员: 出示两个单个数字的格子填写 1-30 的数字, 另外增加 0、不知道和拒答的复选框)"

***(Interviewer: SHOW whole drink show card detail)***

(程序员: 出示整份酒精饮料的详细卡片)

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选
None	一天都没有	0
<b>Write in number of days:</b>	填写天数	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**Q14. Considering the days that you drank alcohol during the past 30 days, how often, if ever, did you do each of the following? ***(Read Q14A -Q14H)*** Did you do this often, sometimes, rarely, or never? ***(Interviewer: Repeat scale for each of the first 3 items, then as needed)*****

过去 30 天内, 您在喝酒精饮料的日子中, 你有没有做过下面这些事情? 如果做过, 频率是多少?

(读出 Q14A-Q14H) 您是经常、有时、很少还是从不? (访问员: 针对每个种类重复量表的前 3 个选项, 再根据需要读出其它的)

			Often	Sometimes	Rarely	Never	(DK/Not applicable)	(Refused)
			经常	有时	很少	从不	(不知道/不适用)	(拒答)
<b>Q14A.</b> [WP20167]	Play drinking games with alcoholic beverages	用酒精饮料来玩喝酒游戏	1	2	3	4	8	9
<b>Q14B.</b> [WP20230]	Make plans to avoid driving after drinking	做好安排以避免酒后驾车	1	2	3	4	8	9

			Often	Someti mes	Rarely	Never	(DK/N ot applic able)	(Refus ed)
<b>Q14C.</b> [WP20168]	Alternate between drinking alcoholic and non-alcoholic beverages, such as water, soda, or beer with no alcohol in it	轮着喝酒精饮料和不含酒精饮料（如白水、苏打水、不含酒精的啤酒）	1	2	3	4	8	9
<b>Q14D.</b> [WP20169]	Eat before and/or while drinking alcohol	在喝酒之前吃东西或边吃边喝	1	2	3	4	8	9
<b>Q14E.</b> [WP20170]	Count your alcoholic drinks	计算喝了多少杯/瓶	1	2	3	4	8	9
<b>Q14F.</b> [WP20171]	Drink coffee or tea to sober up	喝咖啡或者茶来解酒	1	2	3	4	8	9
<b>Q14G.</b> [WP20172]	Take a shower to sober up	去洗澡来解酒	1	2	3	4	8	9
<b>Q14H.</b> [WP20173]	Water down your drink by adding ice or water to wine or beer	在葡萄酒或啤酒中加冰块或水来稀释酒	1	2	3	4	8	9

**Q14J.** [WP20231]

Now changing to think only of the PAST 7 DAYS, on how many of those PAST 7 days did you, personally, have a drink with alcohol in it? **[(If necessary, READ:)]** Examples of a drink with alcohol in it include beer with alcohol, wine, liquor or spirits. **[(If necessary, READ:)]** By the "past 7 days", I mean up to and including today.]

现在，请只考虑过去 7 天内的情况。您本人在过去 7 天内有几天喝过含酒精的饮料？

**【(如需要，读出:)含酒精的饮料的如含酒精的啤酒，葡萄酒，烈酒】**

**【(如需要，读出:)过去 7 天，我是指包括今天在内的过去 7 天】**

		ENTER ONE RESPONSE:	ROUTE:
		单选	
None/0 days	一天都没有	0	<b>(Skip to Q15)</b> <b>(跳问 Q15)</b>
1 day	1 天	1	<b>(Continue)</b> <b>(继续)</b>
2 days	2 天	2	
3 days	3 天	3	
4 days	4 天	4	
5 days	5 天	5	

6 days	6 天	6	
7 days	7 天	7	
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**Q14K.** [WP20232]

Now considering just the **[Programmer: If codes 1-7 in Q14J, insert number from Q14J. If code 8 or 9 in Q14J, leave blank]** day/days when you drank alcohol during the PAST SEVEN DAYS, how many whole drinks did you usually have each day? **[(If necessary, READ:)]** If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank. By the "past 7 days", I mean up to and including today. **(Open ended and code actual number)**  
**(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for 0, don't know and refused)**

现在，请回想过去 7 天内喝酒精饮料的【程序员：如果在 Q14J 中回答编码 1-7，插入 Q14J 中的数字，如果在 Q14J 中回答编码 8-9，则保持空白】天中，您通常一天喝多少份酒精饮料？【(如有需要，读出:) 如果您不确定，或者喝的数量有变化，请填写您最通常喝的数量。这里的“过去 7 天”，包括今天在内】

(开放答案和实际数字编码) (程序员：出示两个单个数字的格子填写 1-97 的数字，另外增加 0、不知道和拒答的复选框)

(INTERVIEWER: Use whole drink show card)

(程序员：出示整份酒精饮料的详细卡片)

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
None	没有	0
<b>Write in number of drinks:</b>	<b>填写数字</b>	<input type="text"/>
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

(Program: Only display 0 when Q14J code 8 or 9)

(ASK ALL)

(问所有人)

**Q15.** [WP20233]

How easy or hard would it be for you to find **beer with no alcohol in it to buy**, such as **Yanjing Alcohol-free or Budweiser Prohibition?** **(Read 4-1)**

您获取不含酒精的啤酒如燕京无醇啤酒或百威无酒精啤酒的难易程度如何？（读出选项 4-1）

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Very easy	非常容易	4
Somewhat easy	有些容易	3
Somewhat hard	有些难	2
Very hard	非常难	1
(Don't know/Does not apply)	(不知道/不适用)	8
(Refused)	(拒答)	9



## Q16. [WP20176]

In the **past 30 days**, have you, personally, had a beer with **NO** alcohol in it, such as **Yanjing Alcohol-free or Budweiser Prohibition**?

在过去 30 天内, 您本人有没有喝过不含酒精的啤酒, 如燕京无醇啤酒或百威无酒精啤酒?

		ENTER ONE RESPONSE:	ROUTE:
		单选	
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to A1) (跳问 A1)
(DK)	不知道	8	
(Refused)	(拒答)	9	

## Q17. [WP20177]

In the **past 30 days**, on how many **days** did you drink any beer with no alcohol in it? (**Open ended and code actual number**)

在过去 30 天内, 您有几天喝过不含酒精的啤酒? (开放答案和实际数字编码)

**(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)**

(程序员: 出示两个单个数字的格子填写 1-30 的数字, 另外增加 0、不知道和拒答的选择框)

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Write in number of days:	填写天数	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

(If code 0, 98, or 99 in Q17, Skip to A1; Otherwise, Continue)

(如果 Q17 回答 0,98,99, 跳问 A1; 否则继续)

## Q18. [WP20178]

Please think about a **typical day** when you drank beer with no alcohol in it during the past 30 days. How **many** drinks of beer with no alcohol in it did you USUALLY have on a day when you drank it? **(If necessary, READ:)** If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank. (**Open ended and code actual number**)

请回想您在过去 30 天内喝不含酒精的啤酒中最有代表性的一天里, 您通常喝多少份不含酒精的啤酒? 【(如有需要, 读出:) 如果您不确定, 或者喝的数量有变化, 请告诉我最常喝的数量】(开放答案和实际数字编码)

**(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for 0, don't know and refused)**

(程序员: 出示两个单个数字的格子填写 1-97 的数字, 另外增加 0、不知道和拒绝的选择框)

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Write in number of drinks:	填写喝的不含酒精的啤酒份数	_____



(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**(If code 1 in Q8 AND code 1-99 in Q18, Continue; Otherwise, Skip to A1)**

(如果在 Q8 中回答 1 并且在 Q18 中回答 1-99, 继续; 否则跳问 A1)

**Q19. [WP20179]**

In the past 30 days, on how many of the days when you drank beer with no alcohol in it did you also drink alcoholic beverages? **(Open ended and code actual number) (Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)**

在过去 30 天内, 有几天您在喝不含酒精的啤酒同时还喝了含酒精的饮料? (**开放答案和实际数字编码**) (程序员: 出示两个单个数字的格子填写 1-30 的数字, 另外增加 0、不知道和拒答的选择框)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
None	没有	0
<b>Write in number of days:</b>	填写天数	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**(Programmer: If the number in Q12 is 1-30, it should not be more than Q17)**

**(ASK ALL)**

(问所有人)

**A1. [WP20234]**

Have you talked about your health with a doctor, nurse, or other health care worker in the past 12 months?

在过去 12 个月内, 您有没有和医生, 护士或其他的健康护理人员谈论过您的健康问题?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to Note before A5) (跳至 A5 前的指示)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A2. [WP20235]**

During the past 12 months, did any doctor, nurse, or other health care worker ask you about how much alcohol you drink, or have you fill out a form about this?

在过去 12 个月内, 有没有医生, 护士或其他的健康护理人员问过您平时喝多少酒或者您填写过关于这个问题的表格?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to Note before A5) (跳至 A5 前的指示)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A3. [WP20236]**

During the past 12 months, did any doctor, nurse, or other health care worker advise you to reduce or stop drinking alcohol for some reason other than because you were starting a new medication or were pregnant?

在过去 12 个月内，除了要开始一个新的药物治疗或怀孕之外，有没有医生，护士或其他的健康护理人员因为其它原因建议您减少喝酒或者停止喝酒？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to Note before A5) (跳至 A5 前的指示)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A4.** As a result of being advised to reduce or stop drinking alcohol, did you do any of the following?  
Did you \_\_\_\_\_ **(Read A4A-A4E)?**

作为对建议您减少喝酒或停止喝酒的回应，您做了以下事情吗？**(读出 A4A-A4E)?**

			Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>A4A.</b> [WP20237]	Reduce HOW OFTEN you drink alcohol	减少了喝酒的频率	1	2	8	9
<b>A4B.</b> [WP20238]	Reduce HOW MUCH alcohol you drink on those days when you did drink	在喝酒的时候减少了喝酒的量	1	2	8	9
<b>A4C.</b> [WP20239]	Eat more between drinks	在喝酒时吃更多的食物	1	2	8	9
<b>A4D.</b> [WP20240]	Alternate between alcoholic drinks and drinks with no alcohol	交替喝有酒精的饮料和不含酒精的饮料	1	2	8	9
<b>A4E.</b> [WP20241]	Drink more slowly	喝酒时喝得更慢	1	2	8	9

**(If code 1 in Q6 [ever consumed alcohol], Continue; Otherwise, Skip to B1)**

(如果 Q6 回答 1 [曾经喝过酒精饮料，继续；否则跳问 B1])

**A5. [WP20242]**

Have you ever received any counselling, medication, or other medical treatment to reduce or stop your use of alcohol?

您有没有曾经为了减少或停止喝酒，进行过任何咨询、药物或其他医疗？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	有	1	(CONTINUE)(继续)
No	没有	2	(SKIP TO B1) (跳问 B1)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A6. [WP20243]**

Did you receive that counselling or treatment in the past 12 months?

您在过去 12 个月內有没有进行过咨询或接受治疗？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Yes	有	1
No	没有	2
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**(ASK ALL)**

(问所有人)

**B1. Have you ever noticed any health warnings or information on a bottle or can of beer, either words or pictures about the following? (Read B1A-B1D)**

您有没有在啤酒瓶/罐上注意到以下有关健康的警告或提示信息，不管是文字还是图片？(读出

**B1A-B1D)**

			Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>B1A.</b> [WP2012 4]	Driving after drinking	酒后驾车	1	2	8	9
<b>B1B.</b> [WP2012 5]	Drinking while pregnant	怀孕时饮酒	1	2	8	9
<b>B1C.</b> [WP2012 6]	Underage drinking - that is, drinking by children	未达到喝酒的年龄- 孩子饮酒	1	2	8	9
<b>B1D.</b> [WP2012 7]	Health effects of drinking	饮酒对健康有影响	1	2	8	9

**KA1. [WP20216]**

To the best of your knowledge, what is the minimum legal age in your city **for DRINKING** beer?

**(Open ended and code)**

就您所知，您所在城市可以喝啤酒的最低法定年龄是多少？（开放答案和编码）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
There is no minimum drinking age for this	没有限制	0
Under age 15	15 岁以下	1
15	15 岁	2
16	16 岁	3
17	17 岁	4
18	18 岁	5
19	19 岁	6
20	20 岁	7
21	21 岁	8
22	22 岁	9
Over age 22	22 岁以上	10
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**KA2.** [WP20217]

To the best of your knowledge, what is the minimum legal age in your city **for BUYING** beer?  
(Open ended and code)

就您所知，您所在城市可以购买啤酒的最低法定年龄是多少？（开放答案和编码）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
There is no minimum drinking age for this	没有限制	0
Under age 15	15 岁以下	1
15	15 岁	2
16	16 岁	3
17	17 岁	4
18	18 岁	5
19	19 岁	6
20	20 岁	7
21	21 岁	8
22	22 岁	9
Over age 22	22 岁以上	10
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**KA3. [WP20244]**

To the best of your knowledge, what is the blood alcohol limit - that is, the milligrams of alcohol per 100 milliliters of blood - in which it is illegal to drive a motor vehicle in your city? (**Open ended and code**)

就您所知，当血液中酒精含量，即每 100ml 血液中酒精毫克数，达到多少时，在您所在城市开机动车就是违法的？（**开放答案和编码**）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
There is no legal limit	没有限制	0
Any alcohol at all	酒精含量>0	1
10 (mg/100ml)	10 (mg/100ml)	2
20 (mg/100ml)	20 (mg/100ml)	3
40 (mg/100ml)	40 (mg/100ml)	4
60 (mg/100ml)	60 (mg/100ml)	5
80 (mg/100ml)	80 (mg/100ml)	6
Other	其它	7
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**(READ:)** Next are some questions about how laws and rules about drinking alcohol are enforced in your community.

（**读出**）下面的一些问题是针对与饮酒有关的法律法规在您所在的社区中被遵守的情况。

**A7. (Read A7B-A7C)**

（**读出 A7B-A7C**）

			Very likely 非常可能	Somewhat likely 有点可能	Somewhat unlikely 不太可能	Very unlikely 非常不可能	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>A7B.</b> [WP20245]	If an adult were to have too much to drink in a bar or restaurant, how likely is he/she to be refused service if he/she tries to buy another alcoholic beverage? <b><u>(Interviewer read scale options 1 - 4)</u></b>	如果一个成年人在酒吧或饭馆里已经喝了太多的酒，如果他/她还想购买更多的酒，被拒绝的可能性有多大？ <b><u>(访问员：读出选项 1 - 4)</u></b>	1	2	3	4	8	9

			Very likely 非常可能	Somewhat likely 有点可能	Somewhat unlikely 不太可能	Very unlikely 非常不可能	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>A7C.</b> [WP20246]	If an adult drives after drinking more than the legal limit, how likely is he/she to be stopped by the police?	如果一个成年人喝的酒已经超过了法律标准之后驾车，他/她被警察拦下的可能性有多大？	1	2	3	4	8	9

**Q20.** During the past 12 months, how often did you do each of the following? **(Read Q20A-Q20B)** Did you do this more than 5 times, 3 - 5 times, 1 - 2 times, or never?

在过去 12 个月内，您做以下事情的频率如何？（**读出 Q20A-Q20B**）您做这件事是 5 次以上，3-5 次，1-2 次，还是没有做过？

			Never	1 - 2 times	3 - 5 times	More than 5 times	(DK)	(Refused)
			从来没有	1-2 次	3-5 次	5 次以上	(不知道)	(拒答)
WP20183	Discouraged someone from driving who had too much alcohol to drink	劝阻喝了太多的酒的人驾车	1	2	3	4	8	9
<b>Q20B.</b> [WP20184]	Rode in a car or other motor vehicle with a driver who you thought had too much alcohol to drink	乘坐您认为喝了太多酒的司机驾驶的汽车或其它机动车	1	2	3	4	8	9

**Q21.** How much do you think the following people would approve or disapprove **if you** were to have **4 whole alcoholic drinks in about a two-hour time period**? How about \_\_\_\_\_ **(Read Q21A-Q21B)**? Would they strongly approve, somewhat approve, neither approve nor disapprove, somewhat disapprove, or strongly disapprove?

如果你打算在大约 2 个小时内喝 4 份酒精饮料，以下人赞同或反对的程度如何？\_\_\_\_（访问员：**读出 Q21A-Q21B**）会怎样？他们会强烈赞同，有些赞同，不赞同也不反对，有些反对，强烈反对？

			Strongly approve	Somewhat approve	Neither approve nor disapprove	Somewhat disapprove	Strongly disapprove	(Not applicable)	(DK)	(Refused)
			强烈赞同	有些赞同	不赞同也不反对	有些反对	强烈反对	不适用	(不知道)	(拒答)
<b>Q21A.</b> [WP20191]	Your closest friend	最好的朋友	1	2	3	4	5	7	8	9
<b>Q21B.</b> [WP20247]	Most adult members of your family	家庭成员中的大多数成年人	1	2	3	4	5	7	8	9

**A8. [WP20248]**

From what you have seen or heard, about how many people ages 12 to 17 in your city do you think drink alcoholic beverages? Would you say none, very few, some, many, or almost all people ages 12-17 in your city drink alcoholic beverages?

就你所见到或者所听到的，在您这个城市，12-17岁的人中有多少喝酒的？您认为没有、非常少、有一些、很多、或者你所住城市中几乎所有的12-17岁的人都喝酒？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
None	没有	1
Very few	非常少	2
Some	有一些	3
Many	很多	4
Almost all	几乎所有的人	5
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**A9. [WP20249]**

How much do you approve or disapprove of parents having their child under age 18 buy alcohol for them? Do you **(Read 1-5)?**

您对父母让不满18岁的孩子为他们去购买酒的赞同或不赞同程度如何？（读出选项1-5）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Strongly approve	强烈赞同	1
Somewhat approve	有些赞同	2

Neither approve nor disapprove	不赞同也不反对	3
Somewhat disapprove	有些反对	4
Strongly disapprove	强烈反对	5
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**C1.** Do you agree or disagree with the following views? (**Read C1A-C1D**)

您同意或不同意以下观点呢？ (**读出 C1A-C1D**)

			Agree 同意	Disagree 不同意	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>C1A.</b> [WP2025 0]	Drinking alcohol before age 18 should be prohibited.	18 岁以前喝酒应该被禁止	1	2	8	9
<b>C1B.</b> [WP2025 1]	Moderate drinking before age 18 is acceptable at holidays.	18 岁以前在假期中适度饮酒是可以接受的	1	2	8	9
<b>C1C.</b> [WP2025 2]	Moderate drinking before age 18 is acceptable at gatherings with classmates or friends.	18 岁之前与同学或朋友聚会时适度饮酒是可以接受的	1	2	8	9
<b>C1D.</b> [WP2025 3]	Children should be trained to drink, as it is good for their future social skills.	应该培养孩子喝酒，因为这对他们将来的社交技能有好处	1	2	8	9

**(READ:)** Please remember all of your responses will remain confidential.

**(读出:)** 请记住您所有的回答都是保密的。

**A10.** In the past 12 months, have you ever given someone under age 18 a whole drink of \_\_\_\_ (**Read A10A-A10C**)?

在过去 12 个月内，您有没有向 18 岁以下的人提供过一整份 \_\_\_\_ (**读出 A10A-A10C**)?

			Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
<b>A10A.</b> [WP20254]	Wine	葡萄酒	1	2	8	9
<b>A10B.</b> [WP20255]	Beer with <b>no</b> alcohol in it	不含酒精的啤酒	1	2	8	9
<b>A10C.</b> [WP20256]	Beer with alcohol	含酒精的啤酒	1	2	8	9

**A11.** How much do you approve or disapprove of the following? (**Read A11A-A11E**) (**Interviewer:**



**Read scale for first 3 items and repeat scale as needed)**

您对以下情况的赞同或不赞同程度如何 (读出 A11A-A11E) (访问员:读出量表的前 3 个选项并在需要时重复量表)

			<b>Strongly approve</b> 强烈赞同	<b>Some what approve</b> 有些赞同	<b>Neither approve nor disapprove</b> 不赞同也不反对	<b>Somewhat disapprove</b> 有些反对	<b>Strongly disapprove</b> 强烈反对	<b>(DK)</b> (不知道)	<b>(Refused)</b> (拒答)
<b>A11A.</b> [WP20257]	Increasing police efforts to check if stores and bars sell alcohol to youth under age 18	加大警方对商店和酒吧是否向 18 岁以下的青少年出售酒类的检查力度	1	2	3	4	5	8	9
<b>A11B.</b> [WP20258]	Increasing police efforts to ticket adults who give or sell alcohol to youth under age 18	加大警方对向 18 岁以下青少年提供或出售酒类的成年人开具罚单的力度	1	2	3	4	5	8	9
<b>A11C.</b> [WP20259]	Increasing efforts by stores and bars to prevent sales of alcohol to youth under age 18 by routinely checking IDs for customers who look young	商店和酒吧加大力度,通过例行检查那些看起来年轻的顾客的身份证,以防止向 18 岁以下的青少年出售酒类	1	2	3	4	5	8	9
<b>A11D.</b> [WP20260]	Increasing police efforts targeting drivers who are drinking	加大警方对酒驾司机的惩罚力度	1	2	3	4	5	8	9

			Strongly approve	Some what approve	Neither approve nor disapprove	Somewhat disapprove	Strongly disapprove	(DK)	(Refused)
<b>A11E.</b> [WP20261]	Raising the minimum drinking age from 18 to 19	将最低饮酒年龄从 18 岁提高到 19 岁	1	2	3	4	5	8	9

**(READ:)** The next questions are about your opinions about alcohol consumption.

**(读出)** 下面的问题是关于您对酒精饮料的消费的意见。

**Q22.** How much do you approve or disapprove of **an adult** doing each of the following? **(Read Q22A-Q22D)** Do you strongly approve, somewhat approve, neither approve nor disapprove, somewhat disapprove, or strongly disapprove? **(Interviewer: Repeat scale as necessary)**

你对一个成年人有以下行为赞同或反对的程度如何？（读出 22A-Q22D）您是强烈赞同，有些赞同，不赞同也不反对，有些反对，还是强烈反对？（访问员：根据需要重复读出量表）

			Strongly approve	Some what approve	Neither approve nor disapprove	Somewhat disapprove	Strongly disapprove	(DK)	(Refused)
			强烈赞同	有些赞同	不赞同也不反对	有些反对	强烈反对	(不知道)	(拒答)
<b>Q22A.</b> [WP20195]	Having two whole alcoholic drinks in a row	连续喝 2 整份酒精饮料	1	2	3	4	5	8	9
<b>Q22B.</b> [WP20196]	Having five whole alcoholic drinks in a row	连续喝 5 整份酒精饮料	1	2	3	4	5	8	9
<b>Q22C.</b> [WP20197]	Driving right after drinking 3 whole alcoholic drinks in a row	连续喝了 3 整份酒精饮料后驾车	1	2	3	4	5	8	9
<b>Q22D.</b> [WP20198]	Riding with a driver who had 3 whole alcoholic drinks in a row	乘坐连续喝了 3 整份酒精饮料的司机驾驶的车辆	1	2	3	4	5	8	9

**(INTERVIEWER: GIVE THE CASI DEVICE TO THE RESPONDENT TO ANSWER Q23-Q25 ON A CASI)**

（访问员：将采访设备交给被访者，请受访者在采访设备上自己回答 Q23-Q25）

**(If respondent drank alcohol in the past 12 months [code 1 in Q7], Continue: Otherwise, Skip to Q25)**

如果受访者在过去 12 个月内喝过酒（Q7 回答 1），续问；否则跳问 Q25)

- Q23.** Please think about the times you drank alcohol in the past 12 months. How many times, if any, did each of the following things happen to you WHILE YOU WERE DRINKING in the past 12 months? **(Programmer: Display Q23A-Q23M)**

请回想一下您在过去 12 个月内喝酒的次数。您在过去 12 个月内喝酒时如果出现以下情况，出现过的次数有多少？（程序员：出示 Q23A-Q23M）

请回想一下您在过去 12 个月内喝酒时或喝酒以后出现以下情况的次数有多少？（程序员：出示 Q23A-Q23M）

			Never	1 - 2 times	3 - 5 times	More than 5 times	(DK/Doe s not apply)	(Refuse d)
			从来没有	1-2 次	3-5 次	5 次以上	(不知道/ 不适合)	(拒答)
<b>Q23A.</b> [WP2026 2]	You drove a car or other motor vehicle, like a motorcycle or scooter, after having too much to drink	您在喝了太多酒后驾驶汽车或其它机动车，如摩托车或轻便摩托车	1	2	3	4	8	9
<b>Q23B.</b> [WP2019 9]	You hit, punched, slapped, or drew a weapon on someone while you were drinking in the past 12 months	过去 12 个月内您在喝酒时袭击、拳打、掌掴别人，或者用武器对准其他人	1	2	3	4	8	9
<b>Q23C.</b> [WP2020 0]	Someone hit, punched, slapped, or drew a weapon on you	你被其他人袭击、拳打、掌掴，或用武器对准	1	2	3	4	8	9
<b>Q23D.</b> [WP2020 1]	You had an injury that required medical attention	你受到了需要进行治疗的伤害	1	2	3	4	8	9
<b>Q23E.</b> [WP2020 2]	Someone sexually fondled or grabbed you without invitation. Remember I am asking about	某个人在没有得到你允许的情况下性暧昧地抚摸或者触	1	2	3	4	8	9

			Never	1 - 2 times	3 - 5 times	More than 5 times	(DK/Doe s not apply)	(Refuse d)
	incidents while you were drinking in the past 12 months	摸了你。记住我只是问过去 12 个月内在你饮酒时发生的事情。						
<b>Q23F.</b> [WP2020 3]	You sexually fondled or grabbed someone without invitation	你在没有得到允许的情况下有性暧昧地抚摸或者触摸了其他人。	1	2	3	4	8	9
<b>Q23G.</b> [WP2020 4]	You had unintended sex that you later regretted	你有一个你未曾打算但事后感到后悔的性经历。	1	2	3	4	8	9
<b>Q23H.</b> [WP2020 5]	You had sex with someone who didn't want it	你和一个人有了一个他/她本人并不想有的性经历。	1	2	3	4	8	9
<b>Q23I.</b> [WP2020 6]	You damaged someone's property while you were drinking in the past 12 months	过去 12 月内你在喝酒时损坏了其他人的物品	1	2	3	4	8	9
<b>Q23J.</b> [WP2020 7]	You took something that didn't belong to you	你拿走了并不是你本人的东西	1	2	3	4	8	9
<b>Q23K.</b> [WP2020 8]	You were robbed	你被抢劫了	1	2	3	4	8	9
<b>Q23L.</b> [WP2020 9]	You were arrested or had other legal problems while you were drinking in the past 12 months	过去 12 月内你在喝酒时被拘捕或遇到了其它法律纠纷	1	2	3	4	8	9
<b>Q23M.</b> [WP2021 0]	You tried to commit suicide	你试图自杀	1	2	3	4	8	9

**Q24.** At any time in the past 12 months... **(Programmer: Display Q24A-Q24E)?**

您在过去 12 个月内有以下情况吗？（程序员：出示 Q24A-Q24E）

			Yes	No	(DK)	(Refused)
			有	没有	(不知道)	(拒答)
<b>Q24A.</b> [WP20211]	Have you felt you should cut down on your drinking?	您感觉到您应该减少饮酒	1	2	8	9
<b>Q24B.</b> [WP20212]	Have people annoyed you by criticizing your drinking?	其他人批评你饮酒而让你气恼	1	2	8	9
<b>Q24C.</b> [WP20213]	Have you felt bad or guilty about your drinking?	喝酒让您感觉不好或内疚	1	2	8	9
<b>Q24D.</b> [WP20214]	Have you had a drink first thing in the morning to steady your nerves or to get rid of a hangover	早上，您起来第一件事就是要喝一点酒来放松精神或摆脱宿醉	1	2	8	9
<b>Q24E.</b> [WP20215]	Have you worried that you had a drinking problem?	您担心您有酗酒问题	1	2	8	9

**(ASK ALL)**

(问所有人)

**Q25.** Did you use any of the following TO GET HIGH in the past 30 days? **(Programmer: Display: Q25A-Q25D)**

您在过去 30 天内有没有使用以下物品以感到兴奋/嗨起来？(程序员：出示 Q25A-Q25D)

			Yes	No	(DK)	(Refused)
			有	没有	(不知道)	(拒答)
<b>Q25A.</b> [WP20263]	A prescription drug	处方药	1	2	8	9
<b>Q25B.</b> [WP20264]	Marijuana	大麻	1	2	8	9
<b>Q25C.</b> [WP20265]	Another drug, such as cocaine, heroin, or a club drug	另一种毒品，如可卡因、海洛因或俱乐部毒品	1	2	8	9
<b>Q25D.</b> [WP20266]	Glue, gasoline, or other products	胶水、汽油或其他产品	1	2	8	9

**(PROGRAMMER DISPLAY:) THIS IS THE END OF THE SELF-ADMINISTERED SECTION. PLEASE HAND THE DEVICE BACK TO THE INTERVIEWER.**

**(程序员，出示:)** 这是自我回答部分的结尾处。请将访问设备交还给访问员。

**A12.** [WP20267]

Do you have a valid driver's license?

您有有效的驾照吗？

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Yes	有	1
No	没有	2
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**A13. [WP20268]**

Do you drive a motor vehicle?

您平时驾驶机动车吗？

		ENTER ONE RESPONSE:	ROUTE:
		单选	
Yes	有	1	(Continue) (继续)
No	没有	2	(Skip to A16) (跳问 A16)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A14. [WP20269]**

In the past 12 months, how many times, if any, have you seen or heard about an alcohol-impaired driving check where police officers are stopping drivers to check for alcohol-impaired driving?

**(Open ended and code)**

在过去的 12 个月里，你见过或听说过多少次酒后驾车检查，警察在那里拦下司机检查酒后驾车情况？(开放答案和编码)

		ENTER ONE RESPONSE:	ROUTE:
		单选	
0/Never	0 次/没有	1	(Skip to A16) (跳问 A16)
1 time	1 次	2	(Continue) (继续)
2 times	2 次	3	
3 times	3 次	4	
4 or more times	4 次或以上	5	(Skip to A16) (跳问 A16)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**A15. [WP20270]**What impact, if any, did seeing or hearing about an alcohol-impaired driving check have on the likelihood that you would drive after drinking? **(Read 1-3)**

看到或听到酒后驾车检查对你酒后开车的可能性有什么影响，如果有的话？(读出 1-3)

ENTER ONE RESPONSE:
单选

Had no effect at all	根本没有影响	1
Made you a little less likely to drive after drinking	让你酒后驾车的可 能性降低了一点	2
Made you a lot less likely to drive after drinking	让你酒后驾车的可 能性降低了很多	3
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**A16.** Have you done any of the following? Have you \_\_\_\_\_ **(Read A16A-A16C)?**  
您曾经做过以下事情吗? 您曾经 \_\_\_\_\_ **(读出 A16A-A16C)?**

			<b>Yes</b> 有	<b>No</b> 没有	<b>(DK)</b> (不知道)	<b>(Refused)</b> (拒答)
<b>A16A.</b> [WP2027 1]	Ever been in a car that went through an alcohol-impaired driving check	曾经乘坐或驾驶车辆经过酒后驾车检查点	1	2	8	9
<b>A16B.</b> [WP2027 2]	Been stopped by the police for drinking and driving in the past 12 months	在过去 12 个月内, 因酒后驾车被警察拦住	1	2	8	9
<b>A16C.</b> [WP2027 3]	Used an app or social media tool like WAZE, WhatsApp, or Twitter to avoid police when you or another driver drove after drinking	您或其他人酒后驾车时, 使用 APP 或社交媒体工具, 如微信、微博、WAYZ、WhatsApp, Twitter 以躲避警察	1	2	8	9

**CR1. [CR1]**

The next questions are about motor vehicle crashes involving trucks, cars, motorcycles, or other motor vehicles. This includes motor vehicle crashes involving pedestrians or pedal cycles. In the past 12 months, were you or anyone in your household involved in a motor vehicle crash in **[CITY NAME FROM SB]** as a driver, passenger, motorcyclist, pedestrian, or pedal cyclist?

下面的问题是关于包括卡车、汽车、摩托车或其他机动车在内机动车交通事故, 也包括机动车和行人或自行车相撞的事故。在过去的 12 个月里, 你或你家里的任何一个成员作为一个司机、乘客、摩托车司机、行人或骑自行车的人在**【\_\_\_\_\_城市名字(样本库)】**遭遇过机动车交通事故吗?

	<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选	<b>ROUTE:</b>
Yes 有	1	<b>(Continue) (继续)</b>
No 没有	2	<b>(Skip to CR13)</b>

(DK)	(不知道)	8	(跳问 CR13)
(Refused)	(拒答)	9	

**CR2. [CR2]**

In the past 12 months, about how many motor vehicle crashes in [CITY NAME FROM SB] involved you or anyone in your household? (*Open ended and code actual number*)

在过去 12 个月内, 您或您的家庭常住成员在【 城市名字 (样本库) 】遇到了几次机动车交通事故? (*开放答案和实际数字编码*)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Write in exact number of crashes:	记录机动车事故的准确次数	_____	Continue) (继续)
96+	96+	96	Continue) (继续)
(None/0)	(没有/0 次)	97	(Skip to CR13) (跳问 CR13)
(DK)	(不知道)	98	Continue) (继续)
(Refused)	(拒答)	99	

**CR3. [CR3]**

Were you, personally, involved in any motor vehicle crashes in [CITY NAME FROM SB] in the past 12 months?

您本人在过去 12 个月内, 在【 城市名字 (样本库) 】遭遇过任何机动车交通事故吗?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选	ROUTE:
Yes	是	1	Continue) (继续)
No	不是	2	(Skip to CR13) (跳问 CR13)
(DK)	(不知道)	8	
(Refused)	(拒答)	9	

**(READ:)** The questions that follow are about the most recent motor vehicle crash that you, personally, were involved in.

**(读出:)** 下面的问题是关于您本人遇到的最近的 1 次机动车事故

**CR4. [CR4]**

In that crash, were you ... (*Read 1-7*)?

在那场事故中, 您是 (读出选项 1-7)?

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Driving a car, truck, or bus	驾驶一辆小汽车/卡车,或公共汽车	1
A passenger in a car, truck, or bus	小汽车/卡车,或公共汽车中的乘客	2
Driving a motorcycle	驾驶一辆摩托车	3
A passenger on a motorcycle	摩托车上的一名乘客	4
A pedal cyclist	骑自行车的人	5



A pedestrian	一名行人	6
None of these	以上都不是	7
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**(If code 7 in CR4, Continue; Otherwise, Skip to CR5)**

(如果在 CR4 中回答 7, 继续; 否则跳问 CR5)

**CR4\_1. [CR4\_1]**

How were you involved in that crash? **(Interviewer: Record response verbatim)**

您在那场机动车事故中怎么了? (访问员:逐字记录受访者的回答)

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选
<b>Write in:</b>	<b>记录答案</b>	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**CR5. [CR5]**

How many motor vehicles, including trucks, cars, and motorcycles, were involved in that crash?  
One, two, or three or more?

在那场事故中, 包括卡车, 汽车, 以及摩托车在内, 有几辆机动车发生碰撞了? 1 辆, 2 辆, 3 辆或以上?

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选
One	1 辆	1
Two	2 辆	2
Three or more	3 辆或以上	3
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**(If respondent was a pedestrian in the crash [code 6 in CR4], Skip to Note before CR7; Otherwise, Continue)**

(如果受访者在事故中是一个行人【CR4 中回答 6】, 跳问 CR7 之前的提示; 否则继续)

**CR6. [CR6]**

Were any pedestrians involved in that crash?

那场事故中牵涉到了行人吗?

<b>Yes</b> 有	<b>No</b> 没有	<b>(DK)</b> (不知道)	<b>(Refused)</b> (拒答)
1	2	8	9

**(If respondent was a pedal cyclist in the crash [code 5 in CR4], Skip to CR8; Otherwise, Continue)**

(如果受访者在事故中是骑自行车的人【CR4 中回答 5】, 跳问 CR8; 否则继续)

**CR7. [CR7]**

Were any people riding pedal cycles involved in that crash?

那场事故中牵涉到了骑自行车的人吗？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	8	9

**CR8. [CR8]**

Was this crash reported to the police?

那场事故报警了吗？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	8	9

**CR9. [CR9]**

Did this crash occur at dawn, in broad daylight, at dusk, or at night?

那场事故发生在黎明、大白天、傍晚还是夜里？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
At dawn	黎明	1
In broad daylight	大白天	2
At dusk	傍晚	3
At night	夜里	4
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**CR10. [CR10]**

Was anyone injured or killed in this crash?

在那场事故中有人受伤或死亡吗？

Yes 有	No 没有	(DK/Uncertain) (不知道/不确定)	(Refused) (拒答)
1	2	8	9

**CR11. [CR11]**

How likely do you think it is that at least one driver involved in this crash had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场事故中至少有一名司机是酒后驾车的可能性如何？这是非常可能，有些可能，有些不可能，还是非常不可能？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Very likely	非常可能	1
Somewhat likely	有些可能	2
Somewhat unlikely	有些不可能	3

Very unlikely	非常不可能	4
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**(If pedestrians or pedal cyclists were involved in the crash [code 5 or 6 in CR4 OR code 1 in CR6 OR code 1 in CR7], Continue;**  
**Otherwise, Skip to CR13)**

(如果那场事故中牵涉到行人或骑自行车的人[CR4 中回答 5 或 6, 或者 CR6 中回答 1, 或者 CR7 中回答 1], 继续;否则跳问 CR13)

**CR12. [CR12]**

How likely do you think it is that at least one pedestrian or pedal cyclist involved in this crash had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场事故中至少有 1 名行人或骑自行车的人之前喝过酒的可能性如何? 这是非常可能, 有些可能, 有些不可能, 还是非常不可能?

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b>
		单选
Very likely	非常可能	1
Somewhat likely	有些可能	2
Somewhat unlikely	有些不可能	3
Very unlikely	非常不可能	4
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**(ASK ALL)**

**(问所有人)**

**CR13. [CR13]**

Now I have some questions about fighting. In the past 12 months, how many times, if any, did anyone hit, punch, slap, or draw a weapon on you in [CITY NAME FROM SB]? Never, once, twice, 3 - 5 times, or more than 5 times?

现在, 我有一些问题是关于打架斗殴的。在过去 12 个月内, 在【\_\_\_\_城市名称 (样本库)】有没有任何人袭击、拳打、掌掴过你, 或者用武器对准过你? 如果有, 几次? 没有过, 1 次, 2 次, 3-5 次, 5 次以上?

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b>
		单选
Never	没有过	0
Once	1 次	1
Twice	2 次	2
3 - 5 times	3-5 次	3
More than 5 times	5 次以上	4
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**CR14. [CR14]**

**[(Programmer: If code 1-4 in CR13, display:)]** Other than the times when someone hit, punched, slapped, or drew a weapon on you -] How many times, if any, did you hit, punch, slap, or draw a weapon on anyone in [CITY NAME FROM SB] in the past 12 months? Never, once, twice, 3 - 5 times, or more than 5 times?

**[(程序员: 如果 CR13 回答 1-4, 显示:)]** 除了有人袭击, 拳打, 掌掴你, 或用武器对准你的情况之外-] 过去 12 个月内, 您有没有在【\_\_\_\_城市名称 (样本库)】袭击、拳打、掌掴, 或者用武器对准过其他人? 如果有, 有过几次? 没有过, 1 次, 2 次, 3-5 次, 5 次以上?

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Never	没有过	0
Once	1 次	1
Twice	2 次	2
3 - 5 times	3-5 次	3
More than 5 times	5 次以上	4
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**[(If Never [code 0] in CR13 AND CR14, Skip to D1; Otherwise, Continue)]**

(如果 CR13 和 CR14 都回答 0, 跳问 D1; 否则继续)

**[(READ:)]** The questions that follow are about the most recent fight that you, personally, were involved in where a person was hit, punched, slapped, or had a weapon drawn on them.

**[(读出:)]** 下面的问题是关于您本人经历的最近的 1 次打架斗殴。在那次打架中, 有人被袭击, 拳打, 掌掴, 或用武器对准。

**CR15. [CR15]**

Was this incident reported to the police?

那次打架报警了吗?

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	8	9

**CR16. [CR16]**

How likely is it that at least one of the people in that fight had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场打架中至少有 1 人之前喝过酒的可能性如何? 这是非常可能, 有些可能, 有些不可能, 还是非常不可能?

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Very likely	非常可能	1
Somewhat likely	有些可能	2
Somewhat unlikely	有些不可能	3
Very unlikely	非常不可能	4

(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**CR17. [CR17]**

Had you been drinking alcohol before that fight?

你在那场打架之前喝过酒吗？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	8	9

**DEMOGRAPHICS SECTION**

背景信息

**D1. [WP20111]**How old are you? (*Open ended and code age in years*)

请问您今年几周岁？（开放答案和实际岁数编码）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Write in number of years:	记录周岁	_____
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**D2. [WP20219]**Do you consider yourself to be \_\_\_\_\_ (*Read 1-3*)?

记录您的性别（读出选项 1-3）

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Male	男性	1
Female	女性	2
Something else	其它	3
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**D2A. [WP20274]**

Do you go to school or university now?

您现在还在上学或上大学吗？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Yes	是	1
No	不是	2
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**D3. [WP20275]**

What is your highest completed level of education? ***(Open ended and code) (Interviewer: Respondent must have finished the highest level in the category in order for it to be counted as complete.)***

您完成的最高学历是什么？（开放答案和编码）

（访问员：受访者必须完成了学历的最高水平才能将它记录为已毕业的最高学历）

		<b>CIRCLE ONE RESPONSE:</b> 单选
(No formal education)	没有接受过正式教育	1
Under elementary	小学未毕业	2
Elementary	小学	3
Junior high school	初中	4
Senior high school	高中	5
Two-year college study	2 年制大专	6
University study and above	大学本科或以上	7
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

- D4.** Including yourself, how many people living in your household are \_\_\_\_\_ ***(Read D4A-D4C)? (Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

包括您自己在内，您家中共有几个人是属于以下情况（读出 D4a-D4C）？

（程序员：出示两个单个数字的格子填写 1-97 的数字，另外增加 0,不知道和拒答的复选框）

			<b>None</b> 没有	<b>(1 - 97)</b> (1-97)	<b>(DK)</b> (不知道)	<b>(Refused)</b> (拒答)
<b>D4A.</b>	Under Age 12	12 岁以下	0	_____	98	99
<b>D4B.</b>	Age 12 - 17	12-17 岁	0	_____	98	99
<b>D4C.</b>	Age 18 and older	18 岁或以上	0	_____	98	99

- D4D.** [WP20276]

What is your current marital status? ***(Open ended and code) (If necessary, Read 1-5)***

请问您现在的婚姻状况如何？（开放答案和编码）（如果需要，读出选项 1-5）

		<b>ENTER ONE RESPONSE:</b> 单选
Single/Never been married	单身/没有结过婚	1
Married/living in a marriage-like relationship	已婚/同居	2
Divorced or separated	离婚或分居	3
Widowed	丧偶	4
Other	其它	5
(DK)	(不知道)	8

(Refused)	(拒答)	9
-----------	------	---

**D5. [WP20224]**

Compared with other families in China, how rich or poor do you consider your family to be? (**Read 1-7**)

与其它的中国家庭相比，您认为您的家庭属于哪种富裕或贫穷水平？(读出选项 1-7)

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Rich	富裕的	1
Above average	平均水平之上	2
A little above average	比平均水平高一点点	3
About average	平均水平	4
A little below average	比平均水平低一点点	5
Below average	平均水平之下	6
Poor	贫穷的	7
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**D6. [WP20225]**

What is the highest completed level of education of the person who provides most of the income in your household? (**Read 1-7**)

您的家庭中，挣钱最多的那个人的最高教育水平是什么？(读出选项 1-7)

		CIRCLE ONE RESPONSE:
		单选
(No formal education)	没有接受过正式教育	1
Under elementary	小学未毕业	2
Elementary	小学	3
Junior high school	初中	4
Senior high school	高中	5
Two-year college study	2 年制大专	6
University study and above	大学本科或以上	7
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**D7. [WP20277]**

Do you live in [CITY NAME FROM SB] year-round or do you spend more than a few weeks in another place?

你是常年居住在【城市名称（样本库）】还是有几个星期以上的时间会居住在其它地方？

		ENTER ONE RESPONSE:
		单选
Live year-round in city	常年居住在这个城市	1
Live in another place	居住在其它地方	2
(DK)	(不知道)	8
(Refused)	(拒答)	9

**D10. [WP15191]**

Do you have a landline telephone in your home that you use to make and receive PERSONAL calls?

您家里有没有用来拨打和接听私人电话的固定电话？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	3	4

**D11.** [WP17624]

Do you have a mobile phone that you use to make and receive PERSONAL calls?

您有没有用来拨打和接听私人电话的手机？

Yes 有	No 没有	(DK) (不知道)	(Refused) (拒答)
1	2	3	4

**D12A.** [WP12354]

Thank you for taking the time to answer these questions. Could we have your permission to contact you again to learn a bit more about your thoughts and opinions?

谢谢您花时间回答这些问题。您能允许我们再次联系以了解更多一点您的想法和意见？

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Yes	可以	1
No	不可以	2
(DK)	(不知道)	3
(Refused)	(拒答)	4

**(If code 1 in D12A, Continue; Otherwise, Skip to Read after D12C)**

(如果 D12A 回答 1, 继续; 否则跳到 D12C 后面的读出部分)

**D12B.** [WP12355]

What telephone number would you prefer we use to re-contact you in the future? Please provide your complete telephone number. **(Allow 15 digits)**

您希望我们以后使用什么电话号码重新与您联系？请提供完整的电话号码。**(允许 15 个数字)**

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
<b>Write in:</b>	<b>记录：</b>	_____
(No phone)	没有电话	9999999997
(DK)	(不知道)	9999999998
(Refused)	(拒答)	9999999999

**D12C.** [WP12415]

May I please have your name? **(Record full name) (Allow up to 50 characters)**

我可以知道您的名字吗？(记录全名) **(最多允许 50 个字符)**

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
<b>Write in:</b>	<b>记录：</b>	_____
(DK)	(不知道)	98



(Refused)	(拒答)	99
-----------	------	----

**(READ:)** This completes the interview. Thank you for your time today.

**(读出:)** 以上是全部的访问。感谢您今天抽出时间接受访问。

**(INTERVIEWER: CODE D25 - D33D)**

(访问员: 记录 D25 - D33D 的编码)

**D25. [WP16681]**

FINISH TIME (HH:MM:SS):

结束时间 (小时 : 分钟 : 秒)

**D26. [WP16682]**

INTERVIEW LENGTH (HH:MM:SS):

访问长度 (小时 : 分钟 : 秒)

**D27. [WP9027]**

LANGUAGE OF INTERVIEW:

访问语言

Chinese 中文	23
---------------	----

**D28. [WP1255]**

DAY OF WEEK OF COMPLETED INTERVIEW:

访问完成的日期(星期几)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Monday	星期一	2
Tuesday	星期二	3
Wednesday	星期三	4
Thursday	星期四	5
Friday	星期五	6
Saturday	星期六	7
Sunday	星期日	1

**D29. [WP14]**

Respondent lives in:

受访者居住在 :

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
A rural area or on a farm	农村或农场	1
A small town or village	一个小镇或村镇	2
A large city	大城市	3
A suburb of a large city	大城市的郊区	6

**D30. [WP15852]**

MAIN HOUSEHOLD OR REPLACEMENT HOUSEHOLD:

主家庭或替代家庭

Main 主家庭	Replacement 替换家庭
1	2

D31. [WP9037]  
NUMBER OF ATTEMPTS AT THIS HOUSEHOLD:

这个家庭的接触次数: \_\_\_\_\_

**STAFF INFORMATION**

访问员资料

D33. [WP9031]  
INTERVIEWER: 访问员姓名  
#: \_\_\_\_\_

D33A. [WP8023]  
GENDER OF THE INTERVIEWER: 访问员性别

Male 男性	Female 女性
1	2

D33B. [WP17846]  
AGE OF THE INTERVIEWER: (***Code actual age***)  
访问员年龄: (记录实际年龄)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
Write in:	记录	_____
99+	99+	99
(Refused)	(拒答)	100

D33C. [WP20024]  
EDUCATION OF THE INTERVIEWER: (***Interviewer must have finished the highest level in the category in order for it to be counted as complete.***)  
访问员的最高学历

(访问员必须完成了学历的最高水平才能将它记录为已毕业的最高学历)

		ENTER ONE RESPONSE: 单选
(No formal education)	没有接受过正式教育	00
Some primary school	小学未毕业	01
Completed primary school	小学毕业	02
Some secondary school	中学未毕业	03
Completed secondary school	中学毕业	04

Some college/incomplete university/post-secondary certificate	大专或大学未毕业/本科相关证书（同等学历）	05
Completed college degree or higher (Bachelor's degree, Master's degree, Ph.D.)	大专毕业或以上(学士、硕士、博士)	06
(DK)	(不知道)	98
(Refused)	(拒答)	99

**D33D. [WP17864]**

How many years have you been an interviewer or done similar work as an interviewer? (**Open ended and code actual number of years**)

从事访问员工作或相近的工作有多少年? (**开放题答案和实际年数编码**)

<b>Write in:</b>	记录	_____
Less than one year	少于 1 年	00

**(INTERVIEWER SECTION FINISHED - THANK YOU)**

(访问员部分结束-谢谢您)

**(D34 - D36F TO BE CODED BY SUPERVISOR, NOT BY INTERVIEWER)**

(D34 - D36F 由督导完成, 而不是访问员)

**D34. [QC3]**

SUPERVISOR:

督导姓名

#: \_\_\_\_\_

**D35. [WP15854]**

INTERVIEW VALIDATION:

访问复核

<b>Accompanied Interview</b> 陪同访问	<b>Re-Contact by phone</b> 电话复核	<b>Re-Contact in person</b> 当面复核	<b>Not Validated</b> 没有复核
1	2	3	5

**D36. [WP9032]**

INTERVIEW VALIDATOR:

复核员姓名

#: \_\_\_\_\_

**D36A. [WP20025]**

LISTENED TO RECORDED INTERVIEW:

听取访问录音

<b>Listened to full interview recording</b>	<b>Listened to partial interview recording</b>	<b>Did not listen to interview recording</b>
---	--	--

听取了访问的完整录音	听取了访问的部分录音	没有听取访问录音
1	2	3

**D36B.** [WP15855]  
SECOND INTERVIEW VALIDATION:  
第二次复核

<b>Re-Contact by phone</b>	<b>Re-Contact in person</b>	<b>Not Validated</b>
电话复核	当面复核	没有复核
1	2	4

**D36C.** [WP15856]  
SECOND INTERVIEW VALIDATOR:  
第 2 次复核员姓名  
#: \_\_\_\_\_

**D36F.** [WP7572]  
**(Supervisor, please pre-code based on sample)**  
(督导：根据样本提前编码)

<b>Urban</b> 城市	<b>Rural</b> 农村
1	2

**(D37 has been deleted.)**

(D37 被删除)

**(SUPERVISOR SECTION FINISHED - THANK YOU)**

(督导部分完成 - 谢谢您)

**(D38 - D44B TO BE CODED BY CENTRAL OFFICE, NOT BY INTERVIEWER OR SUPERVISOR)**

(D38 - D44B 由办公室完成，而不是由督导或访问员完成)

**D38.** [WP2022]  
ULTIMATE CLUSTER:  
最终集群: \_\_\_\_\_

**D39.** [WP17493]  
Latitude of PSU: **(Record up to two digits and two decimals max, ##.##)**  
PSU 的纬度(最高可达两位数和小数, ##.##)\_\_\_\_\_

**D40.** [WP20026]  
Longitude of PSU: **(Record up to three digits and two decimals max, ###.##)**  
PSU 的经度:(最高可达三位数和小数, ###.##):\_\_\_\_\_

**D43.** [WP19547]  
Subject Number from CAPI system:  
CAPI 系统的项目编号:

**D44A.** [WP12258]

STRATA DEFINITION:

地区名称:

- 1 Jiangshan  
江山
- 2 Lanxi  
兰溪

**D44B.** [WP12259]

FIRST STAGE SAMPLING UNIT:

第一阶段抽样单位: